



Enfermería 10 Rehabilitation

- Erkennen Sie Symptome nach einem Schlaganfall oder einer Verletzung
- Beschreiben Sie einen Rehabilitationsplan
- An Bewertungssitzungen teilnehmen
- Unterstützen Sie sicheres Umlagern, Transfers und die Nutzung von Mobilitätshilfen
- Rehabilitation, Physiotherapie, Mobilität, Hilfsmittel, Schlaganfallsymptome, Erholungsziele, Evaluationssprache, Umlagern, Bettmobilität, Transfertechniken

Die Rehabilitation	<i>(La rehabilitación)</i>	Die Evaluierung	<i>(La evaluación)</i>
Die Physiotherapie	<i>(La fisioterapia)</i>	Die Verlegung (Patientenverlegung)	<i>(El traslado (traslado de pacientes))</i>
Die Mobilität	<i>(La movilidad)</i>	Transfer durchführen	<i>(Realizar el traslado)</i>
Das Hilfsmittel	<i>(El dispositivo de ayuda)</i>	Sich umlagern	<i>(Recolocarse en la cama)</i>
Der Schlaganfall	<i>(El accidente cerebrovascular)</i>	Sich stützen	<i>(Apoyarse)</i>
Die Lähmung	<i>(La parálisis)</i>	Das Gleichgewicht halten	<i>(Mantener el equilibrio)</i>
Die Sprachstörung	<i>(El trastorno del habla)</i>	Das Gangbild beobachten	<i>(Observar la marcha)</i>
Die Motorik	<i>(La motricidad)</i>	Therapieziele formulieren	<i>(Formular objetivos terapéuticos)</i>
Die Wiederherstellung	<i>(La recuperación)</i>	Anweisungen befolgen	<i>(Seguir las instrucciones)</i>

1.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-----------------------|---|
| a. die Rehabilitation | 1. Arme oder Beine können nicht bewegt werden |
| b. die Physiotherapie | 2. Gerät zur Unterstützung |
| c. das Hilfsmittel | 3. Bewegungsübungen zur Therapie |
| d. die Lähmung | 4. Wiederherstellung der Gesundheit |

a-4 b-3 c-2 d-1



2. Rehabilitación tras un ictus en una unidad alemana (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: Physiotherapie, Pflegebericht, Schlaganfall, Muskelkraft, Mobilität, Rollstuhl, Evaluation, Therapieplan

Frau Novak ist 68 Jahre alt und hatte vor zwei Wochen einen _____. Sie liegt jetzt auf einer neurologischen Station in einem Krankenhaus in Deutschland.

Im Morgenbericht spricht die Pflegefachkraft mit der Physiotherapeutin. Im _____ steht: rechte Seite teilweise gelähmt, wenig Gefühl im rechten Arm, unsicher beim Stehen. Die _____ ist links normal, rechts schwach. Frau Novak hat manchmal Schmerzen im Schulterbereich.

Die Physiotherapeutin erklärt den _____ : Täglich kurze _____ , Training im Bett, später Sitzen an der Bettkante und Transfer in den _____. Ziel ist: bessere _____ , sichere Transfers und weniger Schmerzen. In einer Woche gibt es eine _____ mit Arzt, Pflege und Therapie.

Am Nachmittag übt die Pflegefachkraft mit Frau Novak das Umlagern im Bett. Sie erklärt langsam jeden Schritt und benutzt ein Gleitlaken. Dann hilft sie beim Transfer in den Rollstuhl. Sie erinnert Frau Novak an die Bremse am Rollstuhl und an die richtige Position der Füße.

Am Ende fragt die Pflegefachkraft: „Wie stark sind die Schmerzen, von 0 bis 10?“ Frau Novak sagt: „Heute sind die Schmerzen mittel, vielleicht 4.“ Die Pflegekraft schreibt das in den Pflegebericht und plant mit dem Team die nächste Therapieeinheit.

La señora Novak tiene 68 años y hace dos semanas sufrió un ictus. Ahora está en una unidad neurológica de un hospital en Alemania.

En el informe matutino la enfermera habla con la fisioterapeuta. En el informe de cuidados consta: lado derecho parcialmente paralizado, poca sensibilidad en el brazo derecho, insegura al ponerse de pie. La fuerza muscular es normal a la izquierda y débil a la derecha. La señora Novak a veces tiene dolor en la zona del hombro.

La fisioterapeuta explica el plan de tratamiento: fisioterapia breve diaria, ejercicios en la cama, más adelante sentarse al borde de la cama y traslado a la silla de ruedas. El objetivo es: mejor movilidad, traslados seguros y menos dolor. Dentro de una semana habrá una evaluación con el médico, enfermería y terapia.

Por la tarde la enfermera practica con la señora Novak el cambio de posición en la cama. Explica despacio cada paso y utiliza una sábana deslizante. Luego ayuda en el traslado a la silla de ruedas. Recuerda a la señora Novak el freno de la silla y la posición correcta de los pies.

Al final la enfermera pregunta: "¿Qué intensidad tiene el dolor, del 0 al 10?" La señora Novak responde: "Hoy el dolor es medio, quizá 4." La enfermera anota esto en el informe de cuidados y planifica con el equipo la próxima sesión de terapia.

1. Welche Probleme hat Frau Novak nach dem Schlaganfall? Nennen Sie zwei.

2. Was sind die wichtigsten Ziele im Therapieplan für Frau Novak?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

Bei der heutigen Evaluierung ging es um eine Patientin, die nach einem Schlaganfall noch Einschränkungen hat.

Geübt wurde der Transfer vom Rollstuhl zurück ins Bett.

Das Ziel ist, dass die Patientin in zwei Wochen mehr Mobilität hat.

Verdadero Falso



4. Elige la solución correcta

1. Der Patient _____ gestern einen Schlaganfall und kann heute den rechten Arm nicht gut bewegen. *(El paciente sufrió ayer un ictus y hoy no puede mover bien el brazo derecho.)*

a. hat b. hattet c. haben d. hatte

2. In der Physiotherapie _____ wir jeden Tag, damit der Patient wieder selbstständig aufstehen kann. *(En fisioterapia practicamos todos los días para que el paciente pueda volver a levantarse de forma independiente.)*

a. übest b. üben c. geübt d. übt

3. Bei der nächsten Evaluation _____ wir, ob die Patientin mit dem Rollstuhl alleine ins Bad fahren kann. *(En la próxima evaluación discutiremos si la paciente puede manejar la silla de ruedas sola hasta el baño.)*

a. besprechen b. bespreche c. bespricht d. besprochen

1. hatte 2. üben 3. besprechen

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Krankenpfleger: Frau Meier, wir sprechen kurz über Ihren Reha-Plan nach dem Schlaganfall, ja?

(Sra. Meier, vamos a hablar brevemente sobre su plan de rehabilitación tras el ictus, ¿de acuerdo?)



Patientin: *Ja, gern, ich möchte meine Mobilität wieder verbessern.
(Sí, con gusto. Quiero recuperar mi movilidad.)*

Krankenpfleger: *Ihr Rehabilitationsziel ist: selbstständig vom Bett in den Rollstuhl umsetzen und kurze Strecken mit der Gehhilfe gehen.
(Su objetivo de rehabilitación es: transferirse de la cama a la silla de ruedas de forma independiente y caminar distancias cortas con el andador.)*

Patientin: *Das klingt gut, dann mache ich bei der Physiotherapie und dem Transfertraining gut mit.
(Suena bien; entonces participaré activamente en fisioterapia y en el entrenamiento de transferencias.)*

1. Welche Rehabilitationsziele sind für Sie persönlich wichtig?

2. Wie können Pflegekräfte und Physiotherapie Sie in der Mobilität unterstützen?

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Meiner Beobachtung nach kann der Patient ... / Bei der Rehabilitation ist wichtig, dass ... / Beim Transfer/Beim Umlagern achte ich darauf, dass ...

1. Ein Patient hatte gestern einen Schlaganfall. Welche typischen Symptome beobachten Sie und was tun Sie zuerst als Pflegekraft?

2. Sie erklären einer Patientin kurz, warum Physiotherapie und Bewegung für die Mobilität wichtig sind. Was sagen Sie?

3. Sie sind bei einer kurzen Evaluierung mit Arzt und Therapeut. Beschreiben Sie in 1–2 Sätzen, wie sich der Patient beim Transfer vom Bett zum Stuhl verhält.

4. Sie helfen einem Patienten beim Umlagern im Bett. Was sagen Sie vorher, und welche Hilfsmittel nennen Sie kurz?

7. Correo electrónico

Betreff: **Rehabilitation** von Frau Novak – Bitte um kurze Rückmeldung

Liebe Frau / lieber Herr,

ich arbeite mit Frau Novak auf Station 3. Nach ihrem **Schlaganfall** möchten wir den **Reha-Plan** anpassen. Ich brauche bitte Ihre Einschätzung aus der Pflege.

Können Sie mir kurz schreiben:

- Wie ist die **Mobilität** von Frau Novak im Moment? Kann sie mit dem **Rollstuhl** oder mit **Gehstock** zur Toilette gehen?
- Wie klappt das **Aufstehen, sich setzen** und **sich umdrehen** im Bett? Braucht sie viel Hilfe beim **Transfer** vom Bett in den Stuhl?
- Hat sie aktuell **Schmerzen**? Wenn ja: Wie stark sind die Schmerzen auf der **Schmerzskala** von 0 bis 10?

Für das nächste **Erholungsziel** möchte ich gern planen, dass Frau Novak wieder sicher mit Hilfe zur Toilette gehen kann. Ihre Information hilft mir sehr für die nächste **Verlaufskontrolle** und die **Evaluationssitzung** morgen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen

Julia Meier

Physiotherapie, Station 3



Escribe una respuesta adecuada: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Hier ist meine Einschätzung zu Frau Novak: / Zurzeit kann Frau Novak ... / Für den Reha-Plan finde ich wichtig, dass ...*
